

# Disociación Archivística y Pérdida de Contexto en el Patrimonio Documental: las Estampas del Quijote de Ibarra como caso de estudio

Archival Dissociation and Loss of Context in Documentary Heritage: The Prints of Ibarra's Don Quixote as a Case Study

**Elena Chillón Bartol**<sup>†</sup>

*Fecha del Tribunal Fin de Máster: 29.01.2026*

*Tutor: Nicolás Mariné*

## Palabras clave

*Disociación archivística; Patrimonio documental; Estampa; Pérdida de contexto; Conservación preventiva*

## Keywords

*Archival dissociation; Documentary heritage; Print; Loss of context; Preventive conservation*

## Resumen

El Trabajo de Fin de Máster titulado *Disociación archivística y pérdida de contexto en el patrimonio documental: las estampas del Quijote de Ibarra como caso de estudio* analiza la disociación como un agente de deterioro del patrimonio documental, entendida como la pérdida de información contextual, relacional y archivística asociada a los bienes culturales. La investigación se inscribe en el Máster Interuniversitario en Patrimonio Cultural en el Siglo XXI: Gestión e Investigación y toma como punto de partida las estampas pertenecientes a la edición del Quijote impresa en 1780 por Joaquín Ibarra para la Real Academia Española, actualmente separadas del volumen original y en proceso de restauración en el Instituto del Patrimonio Cultural de España (IPCE).

El trabajo parte de la premisa de que el valor del patrimonio documental no reside únicamente en la conservación material de los objetos, sino en la preservación del contexto que permite comprender su procedencia, función, orden y relaciones históricas. Desde esta perspectiva, la disociación se aborda como un deterioro silencioso que no siempre deja huellas físicas visibles, pero que afecta de manera profunda a la interpretación, gestión y transmisión del valor patrimonial. La investigación defiende que la pérdida de contexto puede tener consecuencias comparables a las producidas por agentes físicos, químicos o biológicos tradicionalmente reconocidos en conservación.

En el marco teórico se analizan los principios archivísticos de procedencia, orden original e integridad documental como herramientas fundamentales para comprender los efectos de la disociación. Asimismo, se incorporan las aportaciones de la conservación preventiva y de organismos internacionales como el Canadian Conservation Institute, UNESCO e ICOMOS, que reconocen la disociación como un riesgo estructural para las colecciones patrimoniales. El trabajo sitúa este fenómeno en un debate interdisciplinar en el que confluyen archivística, bibliotecas, museos y gestión patrimonial, subrayando que la fragmentación institucional y la circulación de los bienes incrementan el riesgo de pérdida de trazabilidad.

A partir de este marco, se desarrolla un análisis comparativo de diversos casos históricos de disociación en ilustraciones de libros, entre ellos la dispersión de dibujos de Goya, el desmembramiento de Libros de Horas, la descontextualización de frontispicios flamencos del siglo XVII y la fragmentación de bibliotecas monásticas tras la desamortización en España. Estos ejemplos permiten identificar patrones comunes de

---

<sup>†</sup> **Elena Chillón Bartol** es alumno/a del Máster Interuniversitario en Patrimonio Cultural en el Siglo XXI: Gestión e Investigación, [echillon@ucm.es](mailto:echillon@ucm.es)

pérdida de contexto y evidencian que la disociación es un fenómeno recurrente y estructural, no circunscrito a un periodo histórico concreto.

La metodología adoptada es cualitativa, analítica e interdisciplinar, integrando el análisis archivístico, el estudio material desde la conservación-restauración y el examen de la documentación institucional. Este enfoque se aplica al caso de estudio de las estampas del Quijote de Ibarra, consideradas como parte de una unidad documental compleja en la que texto e imagen estaban originalmente integrados en un proyecto editorial coherente. El análisis de las evidencias materiales confirma la integración original de las estampas en el volumen y permite reconstruir parcialmente su trayectoria histórica y los procesos de separación y recontextualización sufridos.

La discusión de los resultados pone de relieve que, aunque las estampas se conservan en un estado material relativamente estable, su separación del libro ha provocado una pérdida significativa de contexto que altera su estatuto como documentos editoriales. El trabajo subraya que la gestión contemporánea, especialmente en contextos expositivos y de circulación interinstitucional, puede intensificar o mitigar el riesgo de disociación en función de las estrategias de documentación y descripción adoptadas.

En las conclusiones se confirma la hipótesis inicial: la disociación constituye un agente de deterioro del patrimonio documental con efectos profundos y duraderos, y las estampas del Quijote de 1780 presentan indicadores claros de pérdida de contexto y de riesgo de nuevas formas de descontextualización. El estudio defiende la necesidad de integrar la preservación del contexto como eje central de la conservación preventiva y propone el desarrollo de sistemas de descripción relacional y de estrategias de recontextualización como herramientas fundamentales para una gestión responsable del patrimonio documental.

## Short Version

The Master's Thesis entitled *Archival Dissociation and Loss of Context in Documentary Heritage: The Prints of Ibarra's Don Quixote as a Case Study* analyses dissociation as an agent of deterioration in documentary heritage, understood as the loss of contextual, relational, and archival information associated with cultural assets. The research is carried out within the framework of the Interuniversity Master's Degree in Cultural Heritage in the 21st Century: Management and Research and takes as its starting point the prints belonging to the 1780 edition of *Don Quixote* printed by Joaquín Ibarra for the Royal Spanish Academy, which are currently separated from the original volume and undergoing restoration at the Instituto del Patrimonio Cultural de España (IPCE).

The study is based on the premise that the value of documentary heritage does not lie solely in the material conservation of objects, but in the preservation of the context that makes it possible to understand their provenance, function, order, and historical relationships. From this perspective, dissociation is approached as a form of silent deterioration that does not always leave visible physical traces, yet profoundly affects the interpretation, management, and transmission of heritage value. The research argues that the loss of context can have consequences comparable to those produced by physical, chemical, or biological agents traditionally recognised in conservation.

Within the theoretical framework, the archival principles of provenance, original order, and documentary integrity are analysed as fundamental tools for understanding the effects of dissociation. In addition, contributions from preventive conservation and from international bodies such as the Canadian Conservation Institute, UNESCO, and ICOMOS are incorporated, all of which recognise dissociation as a structural risk to heritage collections. The study situates this phenomenon within an interdisciplinary debate involving archival science, libraries, museums, and heritage management, highlighting that institutional fragmentation and the circulation of objects increase the risk of loss of traceability.

On this basis, a comparative analysis is developed of several historical cases of dissociation affecting book illustrations, including the dispersal of Goya's drawings, the dismemberment of Books of Hours, the

decontextualisation of seventeenth-century Flemish frontispieces, and the fragmentation of monastic libraries following the disentailment processes in Spain. These examples make it possible to identify common patterns of loss of context and demonstrate that dissociation is a recurrent and structural phenomenon, not confined to a specific historical period.

The methodology adopted is qualitative, analytical, and interdisciplinary, integrating archival analysis, material study from the perspective of conservation-restoration, and the examination of institutional documentation. This approach is applied to the case study of the Ibarra Don Quixote prints, considered as part of a complex documentary unit in which text and image were originally integrated within a coherent editorial project. The analysis of material evidence confirms the original integration of the prints within the volume and makes it possible to partially reconstruct their historical trajectory and the processes of separation and recontextualisation they have undergone.

The discussion of the results highlights that, although the prints are preserved in a relatively stable material condition, their separation from the book has led to a significant loss of context that alters their status as editorial documents. The study emphasises that contemporary management—particularly in exhibition contexts and situations of inter-institutional circulation—can either intensify or mitigate the risk of dissociation, depending on the documentation and description strategies adopted.

In the conclusions, the initial hypothesis is confirmed: dissociation constitutes an agent of deterioration in documentary heritage with profound and long-lasting effects, and the prints of the 1780 Don Quixote show clear indicators of loss of context and of risk of further forms of decontextualisation. The study argues for the need to integrate the preservation of context as a central axis of preventive conservation and proposes the development of relational description systems and recontextualisation strategies as fundamental tools for the responsible management of documentary heritage.

## Referencias

Alberch i Fugueras, R., Boix Llonch, L., Navarro i Sastre, N., & Vela Palomares, S. (2001). *Archivos y cultura: Manual de dinamización*. Trea.

*Archives and Records Management Resources*. (2016a, agosto 15). National Archives. <https://www.archives.gov/research/alic/reference/archives-resources/terminology.html>

*Archivo de arte valenciano, 1993, año 74*. (1993). <http://hdl.handle.net/10550/69916>

Ardiyansyah, P., Henderson, Andrew, Ipert, S., Karyadi, B. K., Oswald, B., Suwaratchupan, C., Thon, T., & Vuthyneath, K. (2025). *Managing World Heritage Conservation Archives*. UNESCO.

Arroyal Espigares, P. J., & Martín Palma, M. T. (1991). El archivo como servicio: Instrumentos de control y de difusión. *Baética: Estudios de Historia Moderna y Contemporánea*, 13, 99-118.

*Asociación Hispánica de Historiadores del Papel*. (s. f.). <https://ahhp.es/>

Báez Macías, E. (2012). La gran edición del Quijote de Ibarra (1780). Las estampas grabadas por Jerónimo Antonio Gil, Joaquín Fabregat, Rafael Ximeno y Fernando Selma. *Anales del Instituto de Investigaciones Estéticas*, 88, 149-176.

Barrio Juárez, F. A., & Hidalgo, L. (2010). La importancia de la accesibilidad web en la difusión en los archivos. *3.as Jornadas Archivando. La difusión en los archivos: actas de las Jornadas. León, 11 y 12 de noviembre de 2010, 2010, ISBN 978-84-693-9582-0, págs. 79-85, 79-85*.

*Bernstein - The memory of paper*. (s. f.). [https://www.memoryofpaper.eu/BernsteinPortal/appl\\_start.disp](https://www.memoryofpaper.eu/BernsteinPortal/appl_start.disp)

Canadian Conservation Institute. (2017, septiembre 22). *Agent of deterioration: Dissociation*. <https://www.canada.ca/en/conservation-institute/services/agents-deterioration/dissociation.html>

Capellades Riera, A. (2017). La necesaria transformación de los archivos históricos. *Consultor de los ayuntamientos y de los juzgados: Revista técnica especializada en administración local y justicia municipal*, 7, 1005-1018.

Carriedo Tejedo, M. (2008). La difusión de los archivos históricos. *Jornadas Archivando: Un nuevo paradigma en la gestión de archivos: Actas de las Jornadas: León, 6 y 7 de noviembre de 2008, 2008, ISBN 978-84-691-9185-9, págs. 68-70, 68-70*.

Centre, eScholarship R. (s. f.-a). *Provenance, Context and Description—Concept—ICA Records in Context—Compendium 2018 edition*. eScholarship Research Centre, The University of Melbourne. <https://web.esrc.unimelb.edu.au/ICAD/biogs/E000413b.html>

CLIR. (s. f.). The Archival Paradigm: The Genesis and Rationales of Archival Principles and Practices. *CLIR*. <https://www.clir.org/pubs/reports/pub89/archival/>

*Declaration on the protection of archives, libraries, museums and heritage places during armed conflicts and political instability—ICOMOS*. (s. f.). <https://www.icomos.org/actualite/declaration-on-the-protection-of-archives-libraries-museums-and-heritage-places-during-armed-conflicts-and-political-instabilit/>

Dexeus Mallol, M. & Biblioteca Nacional. (2005). *El Quijote, biografía de un libro, 1605-2005: [Madrid, 11 de abril-2 de octubre de 2005]*. Biblioteca Nacional.

*Dibujos originales para las estampas de la edición del Quijote, hecha por Pellicer, impresa por Sancha en 1797 98 [Material gráfico] / fueron grabados por P. Duflos—Cervantes Saavedra, Miguel de (1547-1616)—Dibujos, grabados y fotografías—1780*. (s. f.). <https://bdh.bne.es/bnesearch/detalle/bdh0000183010>

*Diccionario histórico de los más ilustres profesores de las Bellas Artes en España / compuesto por D. Juan Agustín Cean Bermúdez y publicado por la Real Academia de S. Fernando—Ceán Bermúdez, Juan Agustín—Libro—1800.* (s. f.). <https://bdh.bne.es/bnearch/detalle/bdh0000037251>

Dobcheva, I., & Mackert, C. (2018). Manuscript Fragments in the University Library, Leipzig: Types and Cataloguing Patterns. *Fragmentology*, 1.

Durán Ortiz, A. (2007). La importancia de documentar la gestión de exposiciones: Estudio de caso: los archivos de gestión de la exposición «El primer eros. África, América y Oceanía». *Màster la gestió del patrimoni cultural en l'àmbit local: Curs 2005-2006 Treballs de recerca, 2007*, ISBN 9788496742277, pág. 53, 53.

eScholarship Research Centre. (2018). *Provenance, Context and Description – ICA Records in Contexts (RiC)*. The University of Melbourne.

Fragmentology. (2018). *Fragmentology. A Journal for the Study of Medieval Manuscript Fragments* (Vol. 1).

Hernández Carralón, G. (2017a). La Biblioteca Nacional de España: Mil y un museos (no solo) literarios. *RdM. Revista de Museología: Publicación científica al servicio de la comunidad museológica*, 70, 113-118.

Herrero Sáinz-Rozas, M. S. (2008). Los Archivos Históricos Provinciales de Castilla-La Mancha, depositarios y gestores de nuestra memoria histórica y garantes de algunos de los derechos ciudadanos. *El catastro de Ensenada: magna averiguación fiscal para alivio de los vasallos y mejor conocimiento de los Reinos (1749-1756): Albacete, 1750-1755: [exposición]: Archivo Histórico Provincial, Centro Cultural de la Asunción, 7 - 29 de febrero 2008, 2008*, págs. 4-5, 4-5.

Hidalgo Brinquis, M. del C., & Díez, C. (2018). El corpus de filigranas hispánicas. *Informes y Trabajos: Excavaciones en el exterior*, 16, 91-110.

Hidalgo Pardos, J. A. (2022). El síndrome de Margarito Duarte: Las dificultades para la gestión y protección del patrimonio frente a la administración. *Nuevos trabajos en estudios medievales: historia, arte, filología, arqueología*, 2022, págs. 417-435, 417-435.

History of Science Museum, University of Oxford. (s. f.). *Printed illustrations taken from books*. <https://www.hsm.ox.ac.uk/printed-illustrations-taken-from-books>

ICOMOS. (2025, septiembre 2). *Declaration on the protection of archives, libraries, museums and heritage places during armed conflicts and political instability*. <https://www.icomos.org/actualite/declaration-on-the-protection-of-archives-libraries-museums-and-heritage-places-during-armed-conflicts-and-political-instability/>

*Ilustraciones al Quijote de la Academia.* (s. f.). [https://books.google.com/books/about/Ilustraciones\\_al\\_Quijote\\_de\\_la\\_Academia.html?hl=es&id=snZbxgEACAAJ](https://books.google.com/books/about/Ilustraciones_al_Quijote_de_la_Academia.html?hl=es&id=snZbxgEACAAJ)

*Ilustraciones al Quijote de la Academia: Por varios dibujantes y grabadores, en la imprenta de Joaquin Ibarra, Madrid, 1780.* (1978). Ediciones Turner.

*Imagen del don quijote en el mundo, la - Alvar, Carlos; Lucía Megías, José Manuel; Fot: 9788497851183 - IberLibro.* (s. f.). <https://www.iberlibro.com/9788497851183/Imagen-don-quijote-mundo-Alvar-8497851183/plp>

Institute, C. C. (2017, septiembre 22). *Dissociation*. <https://www.canada.ca/en/conservation-institute/services/agents-deterioration/dissociation.html>

International Council on Archives (ICA). (2023). *Records in Contexts—Conceptual Model*. ICA.

José Carlos Balmaceda. (2005). *La contribución genovesa al desarrollo de la manufactura papelera española*. J.C. Balmaceda.

Kahn, T., Bosch, J., Levitt, M. F., & Goldstein, M. H. (1975). Effect of sodium nitrate loading on electrolyte transport by the renal tubule. *The American Journal of Physiology*, 229(3), 746-753. <https://doi.org/10.1152/ajplegacy.1975.229.3.746>

Koch, I., Lopes, C. T., & Ribeiro, C. (2023). Moving from ISAD(G) to a CIDOC CRM-based Linked Data Model in the Portuguese Archives. *Journal on Computing and Cultural Heritage*, 16(4), 1-21. <https://doi.org/10.1145/3605910>

Lara Navarra, P., & Ruiz Rodríguez, A. Á. (1999). La difusión de la información en los archivos: Página web. *Revista TRIA*, 6, 151-163.

Llorens Herrero, M. (1980). Adaptación al estudio de la obra del grabador valenciano Fernando Selma. *Archivo de arte valenciano*, 61, 77-80.

López Ortega, J. (2015). *El pintor madrileño José del Castillo, (1737-1793)*. <https://hdl.handle.net/20.500.14352/25849>

Macías, E. B. (2006). La gran edición del Quijote de Ibarra (1780). Las estampas grabadas por Jerónimo Antonio Gil, Joaquín Fabregat, Rafael Ximeno y Fernando Selma. *Anales del Instituto de Investigaciones Estéticas*, 149-16. <https://doi.org/10.22201/iiie.18703062e.2006.88.2210>

*Managing world heritage conservation archives | UNESCO*. (2025, julio 2). <https://www.unesco.org/en/articles/managing-world-heritage-conservation-archives>

Marcilla Sapela, G. (2023). Apuntes históricos sobre Archivos y Bibliotecas. *Patrimonio cultural y derecho*, 27, 412-424.

Martín Bravo, A. M., & Cardito Rollán, Y. (2019). “La Difusión de los fondos del archivo del Museo del Prado. *Balduque: Boletín Semestral De La Asociación De Archiveros De Extremadura*, 16, 70-74.

Morales Mateo, C. (2013). La Biblioteca de Castilla-La Mancha, sus colecciones y su historia a través de dos exposiciones. *Anaquele: boletín de libros, archivos y bibliotecas de Castilla-La Mancha*, 56, 13-15.

Museo Nacional del Prado. (2014, diciembre 12). *El Museo del Prado y la Fundación Botín llevarán a cabo el primer catálogo razonado de los dibujos de Goya*. <https://www.museodelprado.es/actualidad/noticia/el-museo-del-prado-y-la-fundacion-botin-llevaran/71734f4f-9d82-443b-b4cc-802e5d6d388f>

Museo Nacional del Prado. Exposición (2019–2020). *Goya. Dibujos. ‘Solo la voluntad me sobra’*. contextualización del catálogo razonado asociado al convenio Prado–Botín.

Museum Plantin-Moretus. (2026). *Collection online*. <https://museumplantinmoretus.be/en/page/collection-online>

Nazar, M., & Schmid, C. (2016). *La integridad archivística y la disociación en conservación: Repensando los contextos de producción* (Depto. Archivo Intermedio). Conversa; Archivo General de la Nación.

Paseos virtuales por el patrimonio documental de Castilla-La Mancha a través de exposiciones en la Red. (2010). *Anaquele: boletín de libros, archivos y bibliotecas de Castilla-La Mancha*, 48, 37-38.

Quinto Zumárraga, F. de. (2004). La digitalización de los archivos históricos. *Economist & Jurist*, 12(85), 76.

Records in Contexts–Conceptual Model. (2024). *ICA*. <https://www.ica.org/resource/records-in-contexts-conceptual-model/>

Sainz Varela, J. A. (2009). La eficacia de las nuevas exposiciones en archivos. *Revista TRIA*, 15, 335-362.

Schellenberg, T. R. (2016, agosto 15). *Archives and Records Management Resources*. National Archives. <https://www.archives.gov/research/alic/reference/archives-resources/principles-of-arrangement.html>

Schmid, C., & Nazar, M. (2016). La integridad archivística y la disociación en conservación: Repensando los contextos de producción. *Conversa Publicación Online de Conservación y Restauración - Año 2 N° 7 - Agosto 2016 - ISSN 2422-7234*

Sierra Escobar, L. F. (2011). Difusión en archivos: Una visión integradora. *Códices: Revista de Ciencias de la Información, Bibliotecología y Archivística*, 7(2 (JUL-DIC)), 63-80.

The Archival Paradigm: The Genesis and Rationales of Archival Principles and Practices. (s. f.). *CLIR*. <https://www.clir.org/pubs/reports/pub89/archival/>

The National Archives (UK). Basic Archival Principles for New Cataloguing Projects, sección "Original order" y "Provenance". National Archives and Records Administration (NARA). (2016). *Principles of Arrangement*.

*The Role of Archives in World Heritage Management: Developing an*. (s. f.). Recuperado 9 de noviembre de 2025, de <https://www.unesco.org/en/articles/role-archives-world-heritage-management-developing-archival-system-koh-ker>

Tornel Corbacho, C. (1993). El archivo como centro de difusión cultural. *Irargi: revista de archivística*, 5, 125-142.

University of Fribourg. (2026). *Fragmentarium. Laboratory for Medieval Manuscript Fragments*. <https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/mial-2019-0015/html>

Urrea Fernández, J. (1983). Un boceto de José del Castillo en el Museo de Santander. *Boletín del Seminario de Estudios de Arte y Arqueología: BSAA*, 49, 520-522.